Isa

Chapter 26

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

בַּיּ֣וֹם	הַה֔וּא	יוּשַׁ֥ר	הַשִּׁיר־	הַזֶּ֖ה	בְּאֶ֣רֶץ	יְהוּדָ֑ה	עִ֣יר	עָז־	לָ֔נוּ	יְשׁוּעָ֣ה	יָשִׁ֥ית	חוֹמ֖וֹת	וָחֵֽל׃
-በ-ያቼ-ቀን	ያቼ	ይዘፈናል	-ያን-ዘፍን-	-ይህ	-በ-ምድር-የ	ይሁዳ	ከተማ-የ	ጠንካራ-የ	-ለ-እኛ	ይሕንነት	ይያደርጋል	ቅጥሮች	-እና-ቅፅር
H3117	H1931	H7891		H2088	H0776	H3063		H5794		H3444	H7896	H2346	H2426

በዚያም ቀን ይህ ቅኔ በይሁዳ ምድር ይዘመራል። የጸናች ከተማ አለችን፤ ለቅጥርና ለምሽግ መድኃኒትን ያኖርባታል።

2

פִּתְח֖וּ	שְׁעָרִ֑ים	וְיָבֹ֥א	גוֹי־	צַדִּ֖יק	שֹׁמֵ֥ר	אֱמֻנִֽים׃
ክፈጡ	በሮችን	-እና-ይገባ	ሕዝብ-	ጻዳቅ	ዘባኝ-የ	እምነቶች
	H8179	H0935		H6662	H8104	H0529

እውነትን የሚጠብቅ ጻድቅ ሕዝብ ይገባ ዘንድ በሮችን ክፈቱ።

3

יֵ֣צֶר	סָמ֔וּךְ	תִּצֹּ֖ר	שָׁל֣וֹם	שָׁל֑וֹם	כִּ֥י	בְךָ֖	בָּטֽוּחַ׃
አስተሳሰብ	የተደገፈ	ትጠብቃለህ	ሰላም	ሰላም	ስለ	-በ-አንተ	የታመነ
H3336	H5564	H5341	H7965	H7965			H0982

በአንተ ታምናለችና በአንተ ለምትደገፍ ነፍስ ፈጽመህ በሰላም ትጠብቃታለህ።

4

בִּטְח֥וּ	בַֽיהוָ֖ה	עֲדֵי־	עַ֑ד	כִּ֚י	בְּיָ֣הּ	יְהוָ֔ה	צ֖וּר	עוֹלָמִֽים׃
ታመኑ	-በ-እግዚአብሔር	እስከ-	ዘለዓለም	ስለ	-በ-ያህ	እግዚአብሔር	አለት-የ	ዘለዓለሞች
H0982	H3068	H5704	H5703		H3050	H3068	H6697	H5769

ጌታ እግዚአብሔር የዘላለም አምባ ነውና ለዘላለም በእግዚአብሔር ታመኑ።

5

כִּ֤י	הֵשַׁח֙	יֹשְׁבֵ֣י	מָר֔וֹם	קִרְיָ֖ה	נִשְׂגָּבָ֑ה	יַשְׁפִּילֶ֗נָּה	יַשְׁפִּילָהּ֙	עַד־	אֶ֔רֶץ	יַגִּיעֶ֖נָּה	עַד־	עָפָֽר׃
ስለ	አዘቀዘቀ	ነዋሪዎች-የ	ከፍታ	ከተማ	የተከበረች	ያዘቀዕላታል	ያዘቀዕላታል	እስከ-	ምድር	ያደርሳታል	እስከ-	አፈር
	H7817	H3427	H4791	H7151	H7682	H8213	H8213	H5704	H0776	H5060	H5704	H6083

በከፍታ የሚኖሩትን ሰዎች ዝቅ ያደርጋል፤ ከፍ ያለችውን ከተማ ያዋርዳል፥ እስከ መሬትም ድረስ ያዋርዳታል፥ እስከ አፈርም ድረስ ይጥላታል።

6

תִּרְמְסֶ֖נָּה	רָ֑גֶל	רַגְלֵ֥י	עָנִ֖י	פַּעֲמֵ֥י	דַלִּֽים׃
ትረግጣታል	እግር	እግሮች-የ	ድሃ	እርምጃዎች-የ	ደካሞች
H7429	H7272	H7272	H6041	H6471	H1800

እግር፥ የድሀ እግርም የችግረኛም አረጋገጥ፥ ትረግጣታለች።

7

אֹ֥רַח	לַצַּדִּ֖יק	מֵישָׁרִ֑ים	יָשָׁ֕ר	מַעְגַּ֥ל	צַדִּ֖יק	תְּפַלֵּֽס׃
መንገድ-የ	-ለ-ያን-ጻዳቅ	ብሩዎች	ቁጥር	መንገድ-የ	ጻዳቅ	ታሰካከላለህ
H0734	H6662	H4339	H3477	H4570	H6662	H6424

የጻድቃን መንገድ ቅን ናት፤ አንተ ቅን የሆንህ የጻድቃንን መንገድ ታቃናለህ።

8

אַ֣ף	אֹ֧רַח	מִשְׁפָּטֶ֛יךָ	יְהוָ֖ה	קִוִּינ֑וּךָ	לְשִׁמְךָ֥	וּלְזִכְרְךָ֖	תַּאֲוַת־	נָֽפֶשׁ׃
ደግሞ	መንገድ-የ	ፍርድዎች-የ-ህ	እግዚአብሔር	ተስፋችንህ	-ለ-ስም-የ-ህ	-እና-ለ-መዘከር-የ-ህ	ምኞት-የ	ነፍስ
H0637	H0734	H4941	H3068		H8034	H2143	H8378	H5315

አቤቱ፥ በፍርድህ መንገድ ተስፋ አድርገንሃል፥ ስምህም መታሰቢያህም የነፍሳችን ምኞት ነው።

9

Hebrew	Amharic	Strong
נַפְשִׁי	ነፍሴ-የቼ	H5315
אִוִּיתִיךָ	ተመኘሁል	H0183
בַּלַּיְלָה	-በ-ያን-ሌሊት	H3915
אַף־	ደግሞ-	H0637
רוּחִי	መንፈሴ-የቼ	H7307
בְקִרְבִּי	-በ-ምእንት-የቼ	H7130
אֲשַׁחֲרֶךָּ	እፈልግሃለሁ	H7836
כִּי	ስለ	
כַּאֲשֶׁר	-እንደ-የ-	
מִשְׁפָּטֶיךָ	ፍርድዎች-የ-ህ	H4941
לָאָרֶץ	-ለ-ያን-ምድር	H0776
צֶדֶק	ጽድቅ	H6664
לָמְדוּ	ተማሩ	H3925
יֹשְׁבֵי	ነዋሪዎች-የ	H3427
תֵבֵל׃	ዓለም	H8398

ፍርድህን በምድር ባደረግህ ጊዜ በዓለም የሚኖሩት ጽድቅን ይማራሉና ነፍሴ በሌሊት ትናፍቅሃለች፥ መንፈሴም በውስጤ ወደ አንተ ትገሠግሣለች።

10

Hebrew	Amharic	Strong
יֻחַן	ይማርል	
רָשָׁע	ክፉ	H7563
בַּל־	አል-	H1077
לָמַד	ተማረ	H3925
צֶדֶק	ጽድቅ	H6664
בְּאֶרֶץ	-በ-ምድር-የ	H0776
נְכֹחוֹת	ቁጥሮች	H5229
יְעַוֵּל	ይበድላል	H5765
וּבַל־	-እና-አል-	H1077
יִרְאֶה	ይያልም	H7200
גֵּאוּת	ግንባር-የ	H1348
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068
ס	ס	

ለኃጢአተኛ ሞገስ ቢደረግለት ጽድቅን አይማርም፤ በቅኖች ምድር ክፉን ነገር ያደርጋል፥ የእግዚአብሔርንም ግርማ አያይም።

11

Hebrew	Amharic	Strong
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
רָמָה	ከፍታናች	
יָדְךָ	እጅ-የ-ህ	H3027
בַּל־	አል-	H1077
יֶחֱזָיוּן	ይያዩም	H2372
יֶחֱזוּ	ይያዩ	H2372
וְיֵבֹשׁוּ	-እና-ይአፉራሉ	H0954
קִנְאַת־	ቅንአት-የ	H7068
עָם	ሕዝብ	
אַף־	ደግሞ-	H0637
אֵשׁ	እሳት-የ	H0784
צָרֶיךָ	ጠላቶች-የ-ህ	
תֹאכְלֵם׃	ትበላታቸዋለች	H0398
ס	ס	

አቤቱ፥ እጅህ ከፍ ከፍ አለች አላዩምም፤ ነገር ግን በሕዝብህ ላይ ያለህን ቅንዓት አይተው ያፍራሉ፤ እሳትም ጠላቶችህን ትበላለች።

12

Hebrew	Amharic	Strong
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
תִּשְׁפֹּת	ትገዛላለህ	H8239
שָׁלוֹם	ሰላም	H7965
לָנוּ	-ለ-እኛ	
כִּי	ስለ	
גַּם	ደግሞ	H1571
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
מַעֲשֵׂינוּ	ስራዎች-የ-ቻን	H4639
פָּעַלְתָּ	ሰራክ	H6466
לָּנוּ׃	-ለ-እኛ	

አቤቱ፥ ሥራችንን ሁሉ ሠርተህልናልና ሰላምን ትሰጠናለህ።

13

Hebrew	Amharic	Strong
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵינוּ	አምላካችን	H0430
בְּעָלוּנוּ	ገዙኝ	H1166
אֲדֹנִים	ጌቶች	H0113
זוּלָתֶךָ	ከ-አንተ-በቀር	H2108
לְבַד־	ብቶቻ-	H0905
בְּךָ	-በ-አንተ	
נַזְכִּיר	እናዘክራለን	H2142
שְׁמֶךָ׃	ስም-የ-ህን	H8034

አቤቱ አምላካችን ሆይ፥ ከአንተ በቀር ሌሎች ጌቶች ገዝተውናል፤ ነገር ግን በአንተ ብቻ ስምህን እናስባለን።

14

Hebrew	Amharic	Strong
מֵתִים	ሙታን	H4191
בַּל־	አል-	H1077
יִחְיוּ	ይኖሩም	H2421
רְפָאִים	መንፈስ-አልባዎች	H7496
בַּל־	አል-	H1077
יָקֻמוּ	ይተነሱም	
לָכֵן	ስለ-ይህ	
פָּקַדְתָּ	ቦጠክ	
וַתַּשְׁמִידֵם	-እና-አፈረስሃቸው	H8045
וַתְּאַבֵּד	-እና-አፈጨምክ	H0006
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
זֵכֶר	መዘከር	H2143
לָמוֹ׃	-ለ-እነሩ	

እነርሱ ሞተዋል፥ በሕይወት አይኖሩም፤ ጠፍተዋል፥ አይነሡም፤ ስለዚህ አንተ ጐብኝተሃቸዋል አጥፍተሃቸውማል፥ መታሰቢያቸውንም ሁሉ ምንምን
አድርገሃል።

15

Hebrew	Amharic	Strong
יָסַפְתָּ	አሰፋክ	H3254
לַגּוֹי	-ለ-ያን-ሕዝብ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
יָסַפְתָּ	አሰፋክ	H3254
לַגּוֹי	-ለ-ያን-ሕዝብ	
נִכְבָּדְתָּ	ተከበርክ	H3513
רִחַקְתָּ	አረሃቅክ	H7368
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
קַצְוֵי־	ዝንቦች-የ	H7099
אָרֶץ׃	ምድር	H0776

ሕዝብን አበዛህ፥ አቤቱ፥ ሕዝብን አበዛህ፤ አንተም ተከበርህ፥ የአገሪቱንም ዳርቻ ሁሉ አሰፋህ።

16

Hebrew	Amharic	Strong
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
בַּצַּר	-በ-ያን-ጹቅት	
פְּקָדוּךָ	ፈለጉህ	
צָקוּן	አቁሩ	H6694
לַחַשׁ	ሉሃስ	H3908
מוּסָרְךָ	ቅጣት-የ-ህ	H4148
לָמוֹ׃	-ለ-እነሩ	

አቤቱ፥ በመከራ ጊዜ ፈለጉህ፥ በገሰጽሃቸውም ጊዜ ልመናቸውን ወደ አንተ አፈሰሱ።

17

כְּמוֹ	הָרָה	תַּקְרִיב	לָלֶדֶת	תָּחִיל	תִּזְעַק	בַּחֲבָלֶיהָ	כֵּן	הָיִינוּ
-እንደ-	ነፍሰ-ጡር	ትቀርባለች	-ለ-መውለድ	ትምልሳለች	ትጮኺሳለች	-በ-ምጥዎች-የ-ው	እንዲህ	ሆነን
H3644		H7126	H3205		H2199			H1961

מִפָּנֶיךָ	יְהוָה׃
-ከ-ፊት-የ-ህ	እግዚአብሔር
H6440	H3068

የፀነሰች ሴት ለመውለድ ስትቀርብ እንደምትጨነቅና በምጥ እንደምትጮኽ፥ አቤቱ፥ እንዲሁ በፊትህ ሆነናል።

18

הָרִינוּ	חַלְנוּ	כְּמוֹ	יָלַדְנוּ	רוּחַ	יְשׁוּעֹת	בַּל־	נַעֲשֶׂה	אֶרֶץ	וּבַל־	יִפְּלוּ
ፈጠርን	ተመልሳን	-እንደ-	ወለድን	ነፍስ	ደሕንነቶች	አል-	እናደርግም	ምድር	-እና-አል-	ይወድቁም
H2029		H3644	H3205	H7307	H3444	H1077		H0776	H1077	H5307

יֹשְׁבֵי	תֵבֵל׃
ነዋሪዎች-የ	ዓለም
H3427	H8398

እኛ ፀንሰናል ምጥም ይዞናል፥ ነፋስንም እንደምንወልድ ሆነናል፤ በምድርም ደኅንነት አላደረግነም፤ በዓለምም የሚኖሩ ይወድቃሉ።

19

יִחְיוּ	מֵתֶיךָ	נְבֵלָתִי	יְקוּמוּן	הָקִיצוּ	וְרַנְּנוּ	שֹׁכְנֵי	עָפָר	כִּי	טַל	אוֹרֹת
ይኖራሉ	ሙቶች-የ-ህ	ሰውነት-የቼ	ይተነሳሉ	ንቁ	-እና-ዘምሩ	ነዋሪዎች-የ	አፉር	ስለ	ጠል-የ	ብርሃንዎች
H2421	H4191	H5038		H6974		H7931	H6083		H2919	

טַלֶּךָ	וָאָרֶץ	רְפָאִים	תַּפִּיל׃	ס
ጠል-የ-ህ	-እና-ምድር	መንፈስ-አልባዎችን	ትአወጥላለች	ס
H2919	H0776	H7496	H5307	

ሙታንህ ሕያዋን ይሆናሉ፥ ሬሳዎችም ይነሣሉ። በምድር የምትኖሩ ሆይ፥ ጠልህ የብርሃን ጠል ነውና፥ ምድርም ሙታንን ታወጣለችና ንቁ ዘምሩም።

20

לֵךְ	עַמִּי	בֹּא	בַּחֲדָרֶיךָ	וּסְגֹר	[דלתיך]	(דְּלָתְךָ)	בַּעֲדֶךָ	חֲבִי
ሂድ	ሕዝቤ-የቼ	ግባ	-በ-ክፍሎች-የ-ህ	-እና-ዝጋ	በሮች-የ-ህን	በሮች-የ-ህን	-በ-ድኅ-የ-ህ	ተደበቂ
H3212		H0935	H2315	H5462			H1157	H2247

כִּמְעַט־	רֶגַע	עַד־	[יעבור־]	(יַעֲבָר־)	זָעַם׃
-እንደ-ትንሽ-	ግዜ	እስከ-	ያልፋል-	ያልፋል-	ቁጥዓት
H4592	H7281	H5704			H2195

ሕዝቤ ሆይ፥ ና ወደ ቤትህም ግባ፥ ደጅህን በኋላህ ዝጋ ቍጣ እስኪያልፍ ድረስ ጥቂት ጊዜ ተሸሸግ።

21

כִּי־	הִנֵּה	יְהוָה	יֹצֵא	מִמְּקוֹמוֹ	לִפְקֹד	עֲוֹן	יֹשֵׁב־	הָאָרֶץ	עָלָיו
ስለ-	እነሆ	እግዚአብሔር	የሚወጣ	-ከ-ቦታ-የ-ሩ	-ለ-መቦጣት	በደል-የ	ነዋሪ-የ	-ያን-ምድር	-በ-እሱ-ላይ
	H2009	H3068	H3318	H4725		H5771	H3427	H0776	

וְגִלְּתָה	הָאָרֶץ	אֶת־	דָּמֶיהָ	וְלֹא־	תְכַסֶּה	עוֹד	עַל־	הֲרוּגֶיהָ׃	ס
-እና-ትገልጣለች	-ያን-ምድር	(ዓ.ም.)	ደሞች-የ-ውን	-እና-አል-	ትደብቅም	አሁን	-በ-	የተገደሉ-የ-ውን	ס
H1540	H0776	H0853	H1818	H3808	H3680	H5750		H2026	

በምድር በሚኖሩት ላይ በበደላቸው ምክንያት ቍጣውን ያመጣባቸው ዘንድ፥ እነሆ፥ እግዚአብሔር ከስፍራው ይወጣል፤ ምድርም ደምዋን ትገልጣለች፥ ሙታኖችዋንም ከእንግዲህ ወዲህ አትከድንም።